

Distr.: General  
6 December 2001  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون  
البند ١٢٢ من جدول الأعمال  
الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

## الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

## مشروع نظام المعلومات الإدارية المتكامل

## تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة الميزانية

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في التقرير المرحلي الثالث عشر للأمين العام عن نظام المعلومات الإدارية المتكامل (A/56/602). واجتمعت اللجنة الاستشارية أثناء نظرها في التقرير بممثلي الأمين العام.

٢ - ويصف تقرير الأمين العام الأنشطة المتصلة بعمليات النظام طوال فترة الاثني عشر شهرا الماضية ويحلل الأحوال التكنولوجية الحالية ويناقش التطورات المقبلة في ظل وجود النظام. ومن أجل ضمان التطبيق المستمر للنظام واستمراره في تلبية احتياجات المنظمة، يقترح الأمين العام خمسة مجالات محددة للأنشطة من أجل تحديث الهيكل التقني للنظام. ومن المقترح البدء في هذا العمل في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ والانتهاء منه بحلول أيار/مايو ٢٠٠٣. وتبلغ الموارد الإضافية اللازمة لصيانة النظام وتعزيزه تكنولوجيا ٦٥٩ ٠٠٠ دولار (انظر A/56/602، الفقرات من ٥٩ إلى ٦٤). وزودت اللجنة، بناء على طلبها، ببرنامج العمل التفصيلي للاستكمالات التكنولوجية المقترحة للنظام (انظر المرفق الأول لهذا التقرير). واللجنة ليس لديها اعتراض على الاقتراح.

٣ - وعلاوة على ذلك، ووفقا للمشار إليه في الفقرة ٥٤ والجدول ١ من الوثيقة A/56/602، يلزم مبلغ ٩٧٥ ٠٠٠ دولار إضافة إلى الاعتماد البالغ ٧٧,٦ مليون دولار

الذي أقرته الجمعية العامة في قرارها ٢١٩/٥٣ المؤرخ ٧ نيسان/ أبريل ١٩٩٩ من أجل تطوير النظام. وتتصل الاحتياجات الإضافية البالغة ٩٧٥ ٠٠٠ دولار بضرورة القيام بعمل شامل لتنقية البيانات والتحقق من أجل تطبيق عنصر المرتبات في المكاتب البعيدة عن المقر، وهو أمر لم يكن مأخوذاً في الحسبان على نحو كامل. ولذلك سيبلغ مجموع التكاليف المنقحة والنهائية لتطوير وتنفيذ مشروع نظام المعلومات الإدارية المتكامل ٦٠٠ ٥٥٤ ٧٨ دولار منذ بدئه في عام ١٩٨٩. وتشمل المجالات الرئيسية التي يغطيها النظام إدارة شؤون الأفراد وإدارة الوظائف والمحاسبة والشراء وكشوف المرتبات وتنفيذ الميزانية بما يتمشى مع غرض النظام، على النحو الذي أقرته الجمعية العامة في قرارها ٢١٧/٤٣ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٨، وهو تجهيز الإجراءات الإدارية والإبلاغ عنها في جميع مراكز العمل الرئيسية (انظر A/56/602، الفقرة ١).

٤ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن مجموع الاحتياجات الإضافية التي طلبها الأمين العام، على النحو المشار إليه في الفقرتين ٢ و ٣ أعلاه، تبلغ ٧٠٠ ٦٣٤ ٥ دولار. ومن المقترح تمويل هذه الاحتياجات من إيرادات الاستثمار المتاحة حالياً والواردة تحت الحساب الخاص للنظام، والتي تبلغ ٩٥٦ ٠٠٠ دولار حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠١ (انظر A/56/602، الفقرات من ٦٤ إلى ٦٦).

٥ - ونوقشت بالتفصيل الأنشطة الرئيسية للنظام منذ التقرير المرحلي الأخير في الفروع من باء إلى واو في الفصل الثاني من الوثيقة A/56/602، وأوجزت في الفقرات من ٣٧ إلى ٤٠ منها. وتشمل هذه الأنشطة تقديم المساعدة إلى المكاتب الكائنة خارج المقر في تنفيذ النظام محلياً وما يتصل بذلك من مسائل التدريب والدعم. وتم حالياً تركيب النظام إما كلياً أو جزئياً في المقر ومراكز العمل الرئيسية، وهي أديس أبابا وبانكوك وبيروت وجنيف وستياغو وفيينا ونيروبي. ويقوم باستخدام النظام أيضاً برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، وتستخدم عنصر الموارد البشرية أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ، ومنظمة العمل الدولية، ومركز التجارة الدولية التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة (انظر A/56/602، الفقرة ٢).

٦ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية من موجز التقرير أنه "بعد إتمام المرحلة التطويرية للنظام على النحو المخطط في البداية وتنفيذ عنصر كشوف المرتبات بالمقر في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠، تم بنجاح تنفيذ نظام كشوف المرتبات في اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا وفي مكتب الأمم المتحدة في فيينا. وبلغت الأعمال التحضيرية لتنفيذه في المكاتب

الأخرى خارج المقرر مرحلة متقدمة. كما يستعد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة للتطبيق الوظيفي لكشوف المرتبات. وباكتمال تنفيذ التطبيق الوظيفي للخدمات المالية في جميع مراكز العمل الرئيسية حالياً، استمر استخدام النظام في التزايد“ (انظر أيضاً A/56/602، الفقرات من ٢٢ إلى ٢٨). وأخطرت اللجنة بأنه يوجد في الوقت الحالي ما يزيد على ٥٠٠ مستعمل مسجل (انظر أيضاً A/56/602، المرفق الثاني).

٧ - وتذكر اللجنة الاستشارية أن الأمين العام كان يعتزم تقديم تقرير عن الدروس المستفادة في سياق التقرير المرحلي الثالث عشر عن نظام المعلومات الإدارية المتكامل (انظر A/55/7/Add.8، الفقرة ٧). وفي هذا الصدد، أخبرت اللجنة أنه سيجري قريباً إصدار تقرير نهائي وشامل عن النظام، كإضافة للوثيقة A/56/602، سيتضمن مناقشة للدروس المستفادة من تطوير النظام وتطبيقه. وتطلب اللجنة الاستشارية أن يجري بعد إصدار ذلك التقرير النهائي تقديم معلومات عن مواصلة النظام وتعزيزه في المستقبل في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة تحت الباب المناظر في الميزانية، تشمل معلومات عن أوجه التقدم الأخرى المحرزة فيما يتصل بإدماج نظام المعلومات الإدارية المتكامل في الأنظمة الأخرى التي وضعتها الأمانة العامة لإعداد ميزانية البرامج وتقديم التقارير.

٨ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرة ٣٦ من الوثيقة A/56/602 أن المناقشات استمرت خلال الفترة المشمولة بالتقرير، في إطار فرقة العمل المعنية بالخدمات المشتركة، بشأن إنشاء نظام المعلومات الإدارية المتكامل كخدمة مشتركة لصناديق وبراامج الأمم المتحدة. وسيستمر تقديم خدمات الصيانة لتطبيقات النظام التي تم تركيبها، أو التي سيجري تركيبها، في المستقبل فضلاً عن خدمات مكاتب تقديم المساعدة والمشورة على أساس استرداد التكلفة. وتدرك اللجنة الاستشارية، من تبادل المعلومات مع ممثلي الصناديق والبرامج الذي جرى أثناء استعراض ميزانيات الدعم الإداري، أوجه قصور النظام وعدم مواكبته للحاضر من الناحية التكنولوجية مما جعله غير جذاب للاستعمال في التطبيقات البرنامجية من جانب الصناديق والبرامج. وعلى النحو المشار إليه في الفقرة ١٢ أدناه، تطلب اللجنة معالجة هذه المسألة كأمر له أولوية.

٩ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية المعلومات الواردة في الفقرات من ٤١ إلى ٤٧ من الوثيقة A/56/602 عن تنفيذ نظام المعلومات الإدارية المتكامل في عمليات حفظ السلام وفي المحكمتين الدوليتين. ففيما يتعلق بعمليات حفظ السلام، ركزت المرحلة الأولى من التحليل على القاعدة التقنية والاتصال من بعد. وقد أحرقت سلسلة من الاختبارات للاتصال من بعد. ويبدو من مرحلة التحليل هذه أن البنية الأساسية للاتصالات السلكية واللاسلكية

سيتعين تعزيزها في معظم المواقع لكي يتحقق الأداء المرضي فيما يتعلق باتصال بعثات حفظ السلام من بعد بالنظام المتكامل (انظر A/56/602، الفقرة ٤٤).

١٠ - وعلى أساس نتائج اختبارات الاتصال من بعد، تلاحظ اللجنة الاستشارية أن الأمانة العامة تقترح الشروع في تنفيذ نظام المعلومات الإدارية المتكامل في عمليات حفظ السلام بصفة تدريجية. ومن المتوقع أن تكتمل المرحلة الأولى من عملية التنفيذ في مطلع عام ٢٠٠٢ وستمثل في إحداث وصلة بين النظام المتكامل في المقر وثلاث مواقع ميدانية لحفظ السلام (وهي هيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين، وقوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص، وقاعدة الأمم المتحدة للنقل والإمداد في برينديزي). وبالنسبة إلى هذه البعثات، فإن البنية الأساسية للاتصالات موجودة فيها أصلاً وتعد موثوقة بالقدر الكافي لدعم الاتصال من بعد (انظر A/56/602، الفقرة ٤٥).

١١ - وفيما يتعلق بالمحكمتين الدوليتين، تلاحظ اللجنة الاستشارية أنه بعد تنفيذ نظام كشف المرتبات، أصبحت كشف مرتبات الموظفين الدوليين العاملين بالمحكمة الجنائية الدولية لرواندا تنجز حالياً من خلال النظام المتكامل كما تلاحظ اللجنة أن عملية تركيب نسخة محلية من النظام المتكامل في تلك المحكمة غير ممكنة بسبب صعوبات تقنية. أما فيما يتعلق بالمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة، فتلاحظ اللجنة بقلق عدم إحراز أي تقدم يذكر بشأن هذه المسألة طيلة عام ٢٠٠١.

١٢ - وتعرب اللجنة الاستشارية عن أسفها للتقدم المحدود الذي أحرز حتى الآن في مجال تنفيذ النظام المتكامل في عمليات حفظ السلام وفي المحكمتين الدوليتين. وتوصي اللجنة بأن يقدم الأمين العام إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والخمسين تقريراً عن استراتيجية نشر النظام المتكامل ليشمل عمليات حفظ السلام والمحكمتين الدوليتين. وينبغي للتقرير أن يتناول أيضاً مسألة التحسينات اللازم إجراؤها على النظام حتى يكون مناسباً لإمكانية تطبيقه على البرامج من قبل الصناديق والبرامج التابعة للأمم المتحدة.

١٣ - وعلاوة على ذلك، توصي اللجنة الاستشارية بأن توافق الجمعية العامة على اعتماد إضافي قدره ٧٠٠ ٦٣٤ ٥ دولار في إطار صندوق نظام المعلومات الإدارية المتكامل لتلبية احتياجات النظام المتصلة بالأنشطة الواردة بالتفصيل في الفصل الخامس من تقرير الأمين العام، والتي من المقرر تمويلها من إيرادات الاستثمارات المبلغ عنها في إطار الصندوق في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠١.

معلومات مفصلة بشأن تصنيف الاحتياجات من الموارد وبرنامج العمل  
للمشاريع من ألف إلى هاء، الواردة في الوثيقة A/56/602، الجدول ٢

ألف - إعادة تصميم وصلة المستعمل البيئية مع إمكانية وضع النظام على الشبكة  
العالمية:

'١' المساعدة المؤقتة العامة: ٣ موظفين برتبة ف-٤، و ٣ موظفين برتبة ف-٣  
(٨٤ شهر عمل في المجموع)؛

'٢' الخدمات التعاقدية: بناء على اقتراح من بائع البرمجيات، سيتطلب المشروع فرقة من  
١٠ موظفين متعاقدين كحد أقصى. في البداية، ستشمل الأعمال التحضيرية وجود  
فرقة محدودة تتألف من ٣ موظفين متعاقدين، مع إشراك بقية الموظفين تدريجياً حتى  
يكتمل العدد على مدى شهرين إلى ثلاثة أشهر. ويستند البائع في اقتراحه إلى  
استعراض مفصل للمستعملين المأذون لهم باستعمال النظام المتكامل وإلى التجربة  
المكتسبة خلال تحويل مجموعتين من المستعملين إلى النظام في أوائل عام ٢٠٠١.  
ومن بين ١٠٨٦ شاشة مبروطة بالنظام، ومجمعة في ٢٥١ فة ومجموعة  
للمستعملين، يقترح إعادة تصميم حوالي ٦٠ في المائة من الشاشات. أما النسبة  
المتبقية البالغة ٤٠ في المائة التي تشمل صيانة جداول المراجع، والإدارة، ووظيفة  
الدفعات وبعض الفئات الأخرى فستوضع على الشبكة بدون إعادة تصميمها؛

'٣' برنامج العمل: سيتألف الموظفون المعينون لفترة قصيرة من ٣ أفرقة لتطوير النظام  
المتكامل يكملها أفراد من ذوي الخبرات ينتمون إلى إدارات المستعملين. وسيعمل  
هؤلاء الموظفون مع المتعاقدين، لمساعدتهم في التعرف على خصائص البرمجيات  
الخاصة بالنظام المتكامل وتعلم ميزات خاصة بالشبكة في عملية التطوير. وسيقوم  
الموظفون ذوو الخبرة بدور المنسقين لتقديم الاحتياجات المتعلقة بإعادة تصميم  
الشاشات واختبارها بعد وضعها وإعادة تصميمها في شكل مناسب للعرض على  
الشبكة.

باء - إعادة كتابة التطبيقات المتعلقة بالاستحقاقات/النشر بلغات برمجة حديثة:

'١' المساعدة المؤقتة العامة: موظفان برتبة ف-٣ (٢٨ شهر عمل)؛

'٢' الخدمات التعاقدية: تلزم خدمات متعاقد فيما يتعلق بالخبرة في مجال إعادة برمجة  
النظم الإدارية الكبيرة بلغات حديثة؛

٣' برنامج العمل: نظرا للطبيعة المتخصصة للعمل، ستنظم فرقة تتألف من موظفين اثنين من موظفي الأمم المتحدة معينين لفترة قصيرة لهما معرفة بالنظام ومن ممثل للمتعاقدين يكون خبيراً في لغة البرمجة المختارة وله معرفة باللغة الحالية. ولن يتغير المنطق الحالي لعمليات الأعمال المستهدفة فيما يتعلق بالاستحقاقات وتطبيق النشر. وعند إكمال عملية إعادة الكتابة، سيقوم المستعملون باختبار تراجعي لضمان أداء التطبيق باللغة الجديدة بشكل صحيح.

### جيم - دراسة الاحتياجات الوظيفية والتقنية لتوحيد النظام:

١' المساعدة المؤقتة العامة: موظف برتبة ف-٤، وموظفان برتبة ف-٣ (٤٢ شهر عمل في المجموع)؛

٢' الخدمات التعاقدية: ستلزم معرفة تخصصية لتكنولوجيا توحيد قواعد البيانات وللحلول المتاحة، وليس لدى الأمم المتحدة هذه المعرفة في الوقت الحالي؛

٣' برنامج العمل: سيتضمن برنامج العمل جوانب تقنية ووظيفية. وسيتعاون موظف تابع للأمم المتحدة مع المتعاقد فيما يتصل بالمسائل التقنية لتحديد أفضل هيكل تقني يناسب النظام المتكامل المكيف حسب الاحتياجات والتوصية باعتماده. وسيركز الموظفان الآخريان المعينان لفترة قصيرة على المسائل الوظيفية، وعمليات الأعمال المستهدفة وتدقيق المعلومات ما بين مقار العمل، والمسائل الإجرائية والمتعلقة بالسياسة العامة، والاحتياجات في مجال الإبلاغ. وستحدد الفرقة أيضاً التغييرات التي قد تدعو الحاجة إلى إجرائها على هيكل قواعد البيانات لدعم عمليات الأعمال المستهدفة المعدلة، وتدقيق المعلومات، والاحتياجات في مجال الإبلاغ وغير ذلك من الاحتياجات. وبينما لا يمكن تحديد نطاق تلك التغييرات قبل إجراء الدراسة، فمن المتوقع أن يتسنى القيام بهذه التغييرات في حدود مستوى الموارد الحالي، وإن كانت الحاجة إلى مزيد من الموارد أمراً لا يمكن استبعاده.

### دال - إعادة تصميم النظام ليعمل ٢٤ ساعة في اليوم و ٧ أيام في الأسبوع:

١' المساعدة المؤقتة العامة: ٣ موظفين برتبة ف-٣ (٤٢ شهر عمل في المجموع)؛

٢' برنامج العمل: يتعلق العمل في هذا المجال بالعمليات التي تتم بدون الاتصال المباشر بطريقة الدفع. وحالياً، لا يمكن إتاحة قاعدة البيانات إلى المستعملين المتصلين مباشرة في الوقت الذي تكون فيه هذه العمليات جارية وذلك بسبب التنازع عندما تدخل آخر المستجدات على نفس السجلات المستعملة أو على نفس جداول قواعد

البيانات المستعملة. لذا يجب تعديل هذه العمليات من أجل السماح بإجراء تحديثات متزامنة عبر الاتصال المباشر. وقد صنفت العمليات المعنية ضمن سبع فئات هي: الموارد البشرية، والمالية، وكشوف المرتبات، والوقت والحضور، والوصلات البيئية. ويجب استعراض كل فئة وإجراء التغييرات اللازمة لإزالة التنازع مع العمليات التي تتم بالاتصال المباشر. وسيظل المنطق الأساسي للعمليات على ما هو عليه، لكن مع إجراء التغييرات المذكورة أعلاه، وسيتمتع على المستعملين إجراء اختبار تراحي.

## هاء - دراسة بشأن تحديث التطبيق المتعلق بالإبلاغ في سياق وضع النظام على الشبكة العالمية:

'١' المساعدة المؤقتة العامة: موظفان برتبة ف-٣ (٢٨ شهر عمل)؛

'٢' برنامج العمل: سيعمل الموظفون المعينون لفترة قصيرة، نظرا لتجربتهم في مجال تطبيقات الإبلاغ لنظم قواعد البيانات الكبيرة، جنبا إلى جنب مع موظف للنظام المتكامل له دراية بتطبيقات الإبلاغ. وسيقوم هؤلاء الموظفون بالبحث وتحديد أداة أمامية للإبلاغ لتكون بديلا عن الأداة الحالية التي لا تناسب وضع التطبيق على الشبكة. ويتوقع أن يتسنى البدء أيضا في العمل المتعلق بإعادة تصميم التقارير المعدلة لتناسب الأداة البديلة المختارة من داخل هذه المصادر. بيد أن حجم الاحتياجات الإجمالية لنشر نظام المعلومات الإدارية المتكامل على الشبكة في سياق هذا المشروع سيتحدد عند إكمال هذه الدراسة.